

RICHARD C. RAMER



SPECIAL LIST 218

*TWO WORKS OF
GOLDEN AGE SPANISH LITERATURE
PUBLISHED IN COIMBRA
1555 AND 1658*

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

225 EAST 70TH STREET · SUITE 12F · NEW YORK, N.Y. 10021-5217

EMAIL rcramer@livroraro.com · WEBSITE www.livroraro.com

TELEPHONES (212) 737 0222 and 737 0223

FAX (212) 288 4169

OCTOBER 27, 2015

Special List 218

TWO WORKS OF

GOLDEN AGE SPANISH LITERATURE

PUBLISHED IN COIMBRA

1555 AND 1658

SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT



Special List 218
TWO WORKS OF
GOLDEN AGE SPANISH LITERATURE
PUBLISHED IN COIMBRA

*Etiquette Book with Selections from Erasmus and Ovid
That Were Censored by the Inquisition in Most Copies*

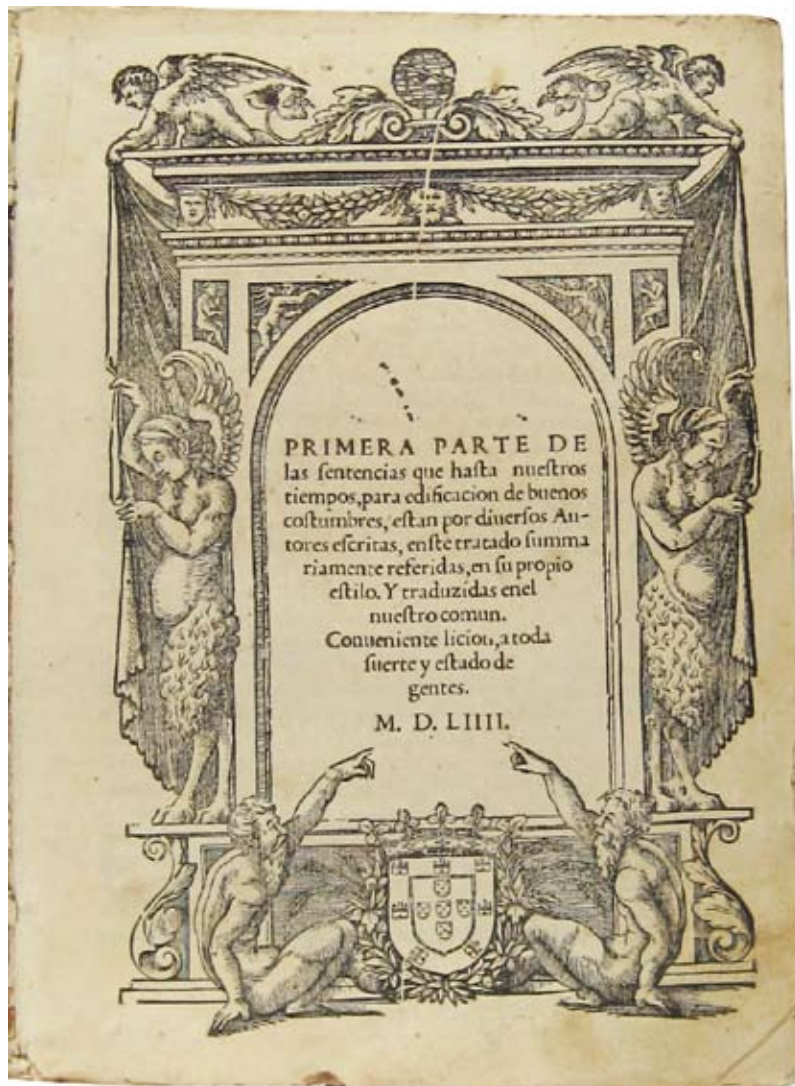
1. [ÉVORA, André Rodrigues de, ed.]. *Primera parte de las sentencias que hasta nuestros tiempos, para edificación de buenos costumbres, estan por diuersos Autores escritas, enste [sic] tratado summariamente referidas, en su proprio estilo. Y traduzidas enel nuestro comun. Conueniente licion, a toda suerte y estado de gentes.* [Colophon] Coimbra: por Ioan Aluarez [i.e., João Alvares], 1555 [title page dated 1554]. 4°, early seventeenth-century vellum, title in manuscript on spine, remains of ties; mild stains. Title within woodcut architectural border: at top are an armillary sphere flanked by 2 putti, on either side a winged female creature with hooves; at the foot the royal arms of Portugal with a nude man on either side, pointing up at the title. Overall in fine condition. 340 pp., (1 l.), in Latin and Spanish on facing pages. \$6,000.00

Second edition, slightly enlarged, of a work that first appeared in Lisbon, 1554, just over four months earlier, printed by Germão Galharde. Both editions are rare. The promised second part never appeared.

The book is meant to teach good manners, and to that end gives translations from classical and Christian authors. This copy includes the sections on Erasmus and Ovid (pages 209-224), which in many copies were excised by the Inquisition as heretical and obscene. Among the other authors included are Plutarch, Livy, Quintilian, Seneca, Pliny the Elder, Pliny the Younger, Sallust, Quintus Curtius, Valerius Maximus, Aulus Gellius, Suetonius, Virgil, Horace, Juvenal, Plautus, St. Jerome, St. Cyprian, St. Augustine, St. Ambrose, St. Gregory, Plato, and Aristotle. According to Luís de Matos, who basing his findings on a manuscript version in the library of the Casa de Cadaval, the compiler-translator of these maxims is thought to have been André Rodrigues de Évora, who defends himself at the end of the book against charges that he should not be writing in a foreign tongue (i.e., Spanish). The compilation has also been attributed to André de Resende, probably in error.

* King Manuel 301: locating two copies in the Hispanic Society of America, King Manuel's copy and a copy at the Biblioteca Municipal do Porto. Beardsley, *Hispano-Classical Translations* 68. Anselmo 63. Sousa Viterbo pp. 389-90. Gallardo 1150. Lisbon, Biblioteca Nacional, *Catálogo dos impressos de tipografia portuguesa do século XVI*, 846. HSA p. 513: noting that one of their copies is imperfect. Salvá 2173. Heredia 2765. On the first edition, see King Manuel 84 ("a rare and curious work"), Innocência VII, 254. Anselmo 654. *Catálogo colectivo* S1072-3. Neither edition in Adams. Not located in NUC. OCLC: 253680466 (Staatsbibliothek zu Berlin-Preußischer Kulturbesitz-Haus Potsdamer Straße);

60606501 (University of Kansas Archives-MSS-Rare Books); 504711052 (British Library); 771793565 (British Library); 405108644 (apparently this edition, but without place or printer: Museum Plantin-Moretus, Bibliothèque municipal-Lyon), 908400970 (Oxford University); 807897723 (Universitat de Barcelona); 81904862 (University of Pennsylvania); 25581322 (Beinecke Library-Yale University, University of California-Berkeley, London Library); 11153531 (Dartmouth College Library). Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal (one "em mau estado conservação, com vestígios de acção de insectos"). Copac repeats British Library and Oxford University. CCPBE locates seventeen copies in Spanish Libraries. Not located in Rebiun.



Item 1 (reduced)

*Golden Age Spanish Poetry By a Native of Porto
With the Final Unnumbered Colophon Leaf, Often Missing*

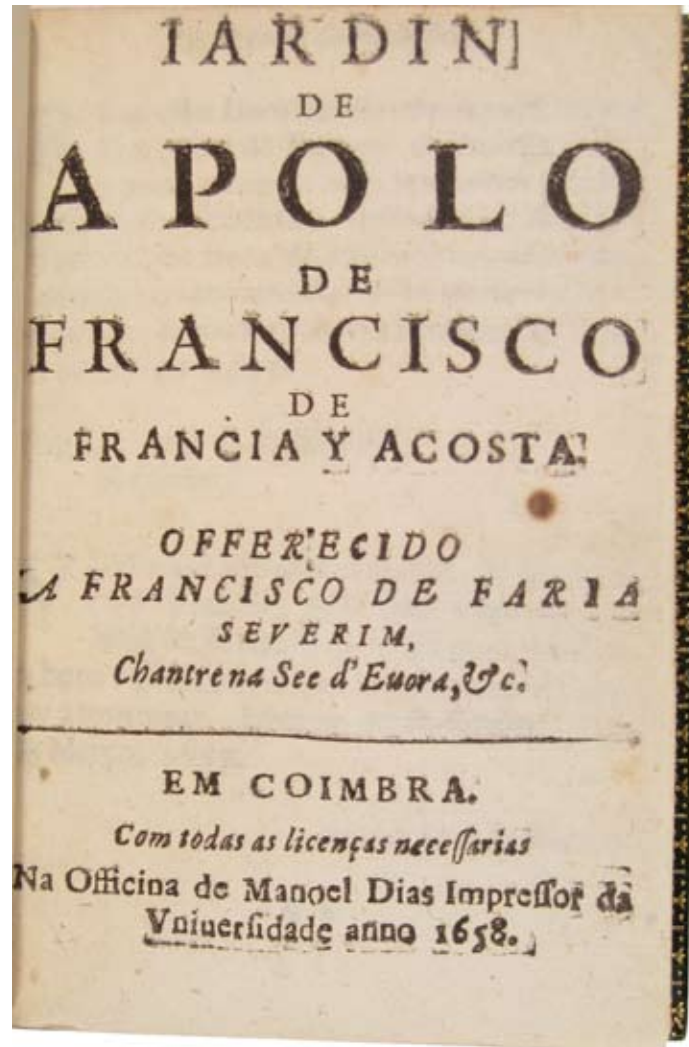
2. FRANCIA Y ACOSTA, Francisco de. [a.k.a. Francisco de França da Costa]. *Jardin de Apolo de Francisco de Francia y Acosta. Offerecido a Francisco de Faria Severim, Chantre na See d'Evora, &c.* Coimbra: Na Officina de Manoel Dias, Impressor da Universidade, 1658 [colophon: En la Officina de Manuel Dias, Impressor de la Universidade, 1657]. 8°, twentieth-century green morocco by Brugalla, his name stamped in gilt and dated 1955 on lower front inner dentelle, spine (a bit faded) with raised bands in six compartments, plain except for gilt-letter short author-title in second compartment from head and gilt place and date at foot, edges double ruled in, inner dentelles gilt, marbled endleaves, all text block edges gilt. Woodcut initial and tailpieces. A few running heads slightly shaved. Overall in very good condition. (4), 51, (1) ll. The final leaf contains the colophon. \$1,800.00

Second edition, the first to be published in Portugal. The original edition of Madrid 1624 is extremely rare.

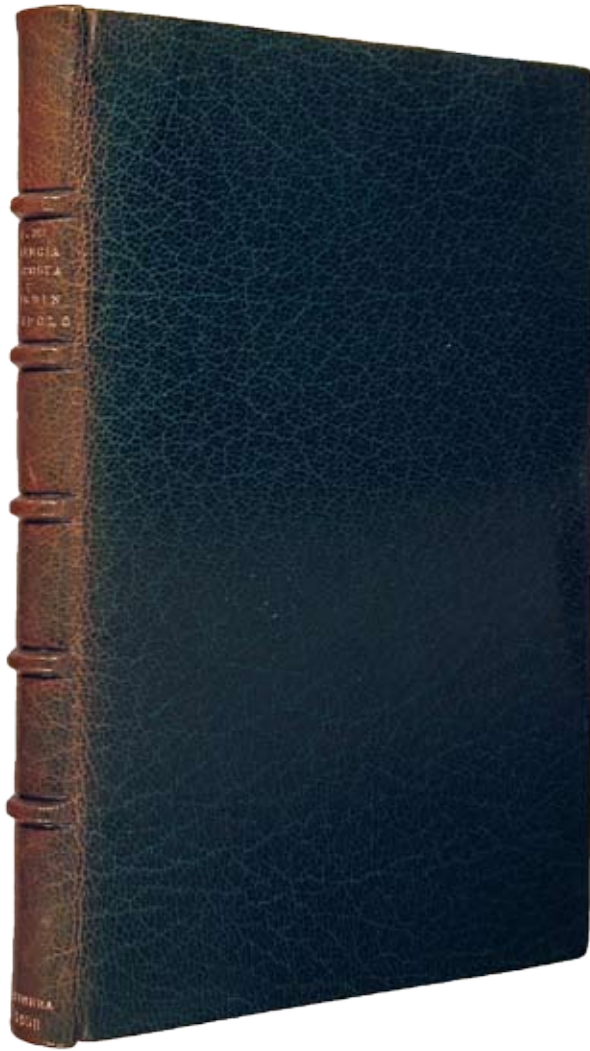
The author, a native of Porto, was one of the principal Golden Age Spanish poets of the first third of the seventeenth century. This work contains twenty sonnets, five *silvas*, a poem in *octava rima* titled "El Peñasco de las lágrimas," fourteen *romances*, and twelve epigrams, all in Spanish. The licenses and the dedication by Manoel Dias to Francisco de Faria Severim are in Portuguese. Lope de Vega praised Francisco de Francia in the *Relación de las fiestas á S. Isidro*, I, 151. According to Garcia Peres, the author, for many years resident in Castile, was among the principle "Ingenios" of the first third of the seventeenth century "en certámenes poéticos y justas literarias. Fué de los que menos se dejaron arrastrar de la corriente del mal gusto que vino á dominar en la literatura." Barbosa Machado called the author "hum dos mais suaves Cisnes do Parnasso, assim pela affluencia das vozes, como pela profundidade dos conceitos, e não menos versado na mythologia, e lição dos melhores Poetas. Soube com perfeição a lingua Castelhana na qual metrificava com admiração dos mesmos nacionaes parecendo-lhes pela assistencia que fizera em Madrid ser nacido nesta imperial Villa"

* Arouca A376 (listing the work under Paulo Gonçalves de Andrade). Palau 94408. Barbosa Machado II, 152-3. Innocência VI, 363 (without mention of the final unnumbered colophon leaf). Biblioteca Central da Marinha, *Catálogo das obras impressas no séc. XVII*, 306. Gallardo 2258. Garcia Peres pp. 334-8 (without mention of the final unnumbered colophon leaf). HSA p. 211 (the Jerez copy). Jerez p. 42. Palha 1115 (without the final unnumbered colophon leaf). Monteverde 2471 (without the final unnumbered colophon leaf). Azevedo Samodães 1438. Ameal 1108. This edition not in Salvá or Heredia (cf. 620 and 1982, respectively, for the Madrid 1624 first edition). OCLC: 457332186 (without mention of the final unnumbered colophon leaf: Bibliothèque nationale de France); 740391960 (Biblioteca Nacional de España); 228675872 (Beinecke Library-Yale University, Van Pelt Library-University of Pennsylvania, Houghton Library-Harvard University, Thomas Fisher Rare Book Library-University of Toronto, Cleveland Public Library, University of Michigan, Huntington Library-San Marino, University of California-Berkeley); 264956136 (without mention of the final unnumbered colophon leaf: British Library, Cambridge University, Biblioteca Nacional de España, Universitat Rovira i Virgili-Tarragona). Porbase

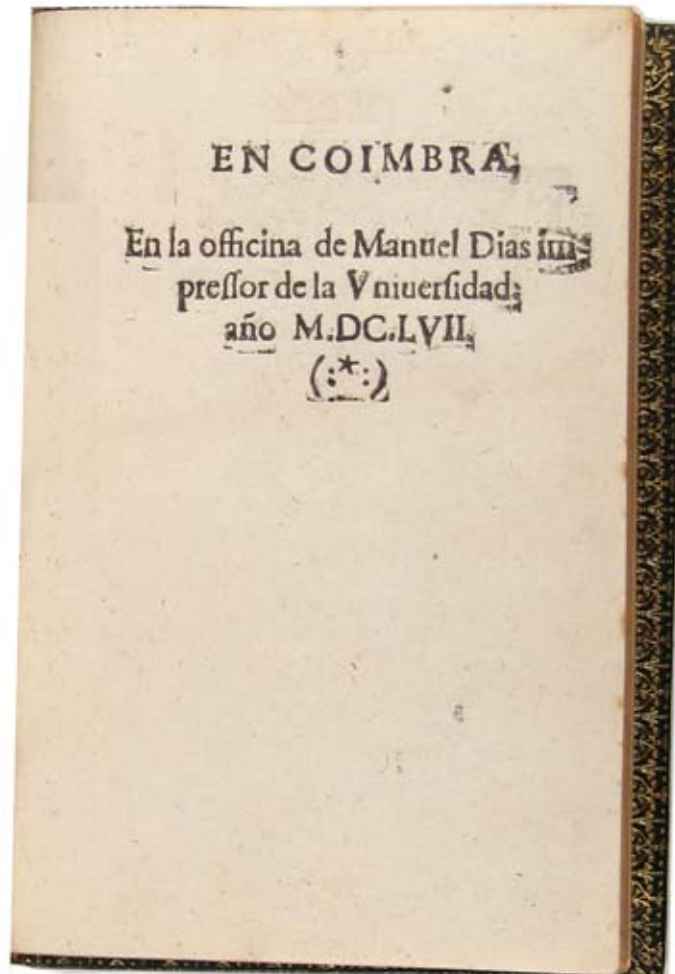
locates eight copies: seven in the Biblioteca Nacional de Portugal (two without the final colophon leaf), and one in the Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra (described as "Aparado"; from the collection of the Visconde da Trindade). Not located in CCPBE. Not located in Rebiun. Copac repeats British Library and Cambridge University, again without mention of the final leaf.



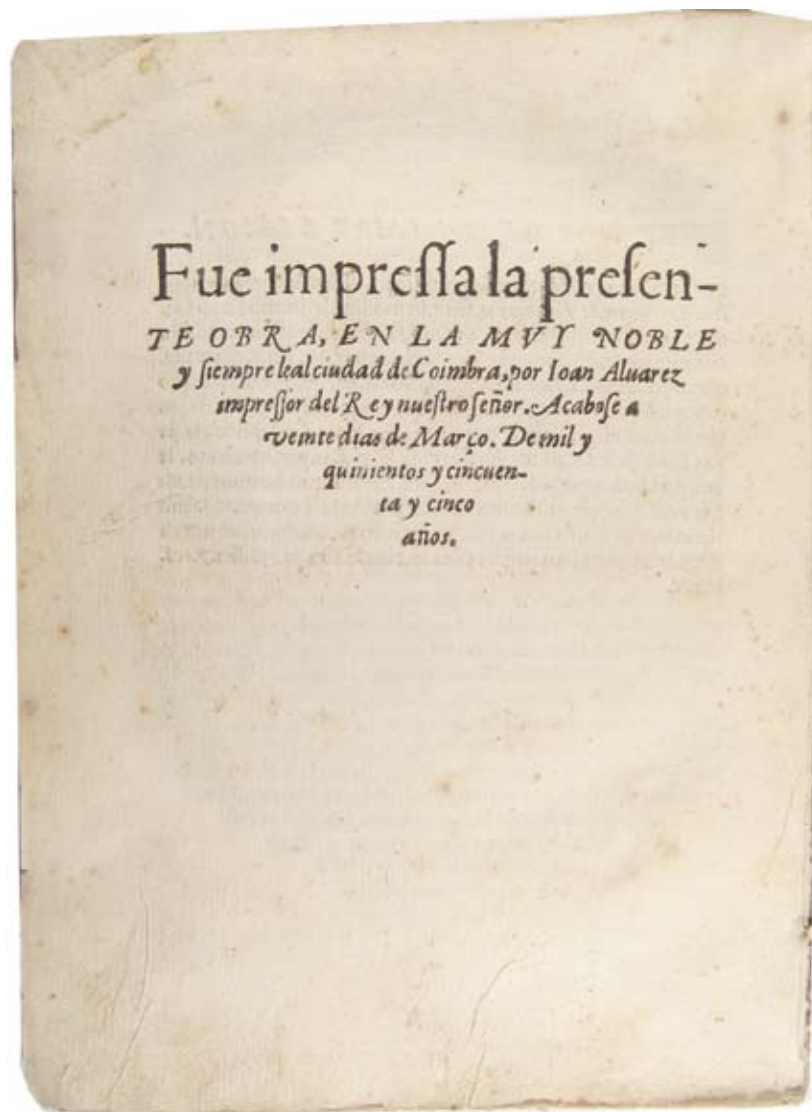
Item 2



Item 2



Item 2



Item 1 (reduced)

Our Lisbon Office

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

RUA DO SEculo, 107 · APARTAMENTO 4
1200-434 LISBOA
PORTUGAL

EMAIL lx@livroraro.com · *WEBSITE* www.livroraro.com

TELEPHONES (351) 21-346-0938 and 21-346-0947

FAX (351) 21-346-7441

SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT

